

Informe Delegado y Delegado Alterno

Para la CSC 2021 Virtual
26-30 de julio de 2021

Presentación



Delegado

Salvador A.



Delegado Alterno

Jorge B.

Antecedentes

01

Ratificación de Servicios
Junta de Custodios
Virtual
13 de junio de 2021

03

Reunión Mandatoria
Atendida
Virtual
26 de Julio 2021.

02

Practica previa a la CSC
Atendida
Virtual
23 julio 2021.

04

CSC 2021 Virtual
Atendida
Virtual
27-30 de julio de 2021

Resumen actividades CSC 2021 virtual



23 Mociones

20 Aprobadas,
1 Rechazada, 2 Retiradas



Reportes e Informes

Tesorería, Finanzas, Junta
directiva, Literatura, etc.



Presentan candidatos

Para CoDA y CoRE



Tributo a Canadá

Debido a la situación global
no se realizó la CSC 2021



Elecciones

Junta Directiva de CoDA y
de CoRE



Nominación-Elecciones

Comité de Mediación



23 Mociones

- 20 Aprobadas
- 1 Rechazada
- 2 Retiradas

5

Junta Directiva

1. Clave 5319 **Aprobada por unanimidad**: Cambio redacción MSF (Parte 4, Sección 2, página 10) Procedimiento para presentar asuntos de la CSC
2. Clave 5320 **Aprobada por mayoría**: Cambio en el MSF (Parte 1, página 12). Regresa el organigrama 2005-2016.
3. Clave 5321 **Aprobada por 2/3 partes**: Cambio MSF (Parte 4, Sección 2, páginas 9-12). Entidades de Voto pueden llevar mociones directamente a la CSC.
4. Clave 5322 **Aprobada por unanimidad**: Corrección en la redacción de los Estatutos.
5. Clave 5323 **Aprobada por 2/3 partes**: Identificar a los siete Documentos Fundacionales de CoDA.

Comité de Comunicaciones

1. Clave 5347 **Rechazada**: Modificar del Preámbulo de CoDA "hombres y mujeres", y reemplazarlo por "personas"
2. Clave 5349 **Retirada**: Uso del código QR en todos los formatos.
3. Clave 5350 **Aprobada por 2/3 partes**: revocación moción 15042 del 2015 referente al uso de las redes sociales.

3

Comité de Divulgación

1. Clave 5063 **Retirada**: Presenta video "Diario de viaje" como resumen de la investigación del Comité de Divulgación sobre la carencia de literatura de CoDA dirigido a jóvenes.

1

Comité de Traducción

1. Clave 5365 **Aprobada por mayoría**: Insertar un descargo de responsabilidad en la página titular de piezas traducidas en otros países, estableciendo así, que la traducción no fue realizada por CoDA Mundial.

1

Estructura de Servicio

1

1. Clave 5370 **Aprobada por 2/3 partes**: en el segundo año de consideración, cambio en la 11ª Tradición para agregar "and all other public forms of communication".

Comité de Eventos

1

1. Clave 5374 **Aprobada por 2/3 partes**: Permiso para que el Comité de Eventos organice retiros y eventos que se financien a sí mismos virtuales o presenciales, separados de la CSC e ICC, Supervisados por Tesorería y reportando trimestralmente a la Junta de CoDA, Finanzas y Eventos, así como a la CSC.

Comité de Literatura

6

1. Clave 5375 **Aprobada por 2/3 partes**: Segunda edición del "Manual para nuevos miembros".
2. Clave 5376 **Aprobada por 2/3 partes**: Segunda edición del folleto "Tomando decisiones".
3. Clave 5378 **Aprobada por unanimidad**: Nueva pieza de literatura de CoDA "Joy in the Journey. Recovery with color".
4. Clave 5380 **Aprobada por 2/3 partes**: Documento como pieza de servicio "CoDependency and recovery, The Differences".
5. Clave 5383 **Aprobada por 2/3 partes**: Nueva pieza de servicio "Las doce oraciones para las Doce Tradiciones de CoDA". Se incluirán en la revisión del "Libro de Trabajo de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones" que se realizará en 2022.
6. Clave 5384 **Aprobada por 2/3 partes**: Presentación como pieza de servicio e impresos de literatura, la "Oración de la Serenidad Larga".

Comité de Finanzas

2

1. Clave 5353 **Aprobada por 2/3 partes**: Cambios en la actual Política de Inversión de CoDA para la preservación del capital y del poder adquisitivo.
2. Clave 5403 **Aprobada por 2/3 partes**: Presentación del presupuesto para el 2022 e informe del estado de las finanzas (buena forma).

Otras Entidades con Derecho a Voto

1. Arizona 1: Actualizar el Preámbulo de CoDA (ver Comité de Comunicaciones Clave 5347 **Rechazada**).
2. Arizona 5399 **Aprobada por 2/3 partes**: Actualizar el Preámbulo de CoDA quitar las palabras "hombres y mujeres" por "personas". Al pasar por 2/3 partes queda sujeto al proceso de dos años requerido por cada cambio a cualquiera de los Documentos Fundacionales.
3. Georgia Presenta eliminen del Preámbulo las palabras "hombres y mujeres" y se elabore una nueva frase única. (ver Comité de Comunicaciones Clave 5347 **Rechazada**).
4. Canadá Clave 5398 **Aprobada por unanimidad**: Nueva pieza de servicio impresa y/o descargable del folleto "Service Concepts: Alive & Strong" avalada por Literatura de CoDA.

4

Próximos Eventos:



Gracias!

Informe y Resultado de Votación

Resumen





Informe: Delegado y Delegado Alterno para la CSC 2021 (Virtual) del 26 al 30 julio 2021

Salvador A. Delegado en servicio
Jorge B. Delegado Alterno en servicio.

Antecedentes:

- ✓ 13 de junio de 2021 Ratificación de Servicios, Junta de Custodios Virtual.
- ✓ 23 de julio de 2021 Práctica previa a la CSC. Atendida, Virtual.
- ✓ 26 de julio de 2021 Reunión mandatoria. Atendida, Virtual.
- ✓ 27-30 de julio de 2021 CSC 2021, Atendida, Virtual.

Resumen de actividades CSC 2021 Virtual

- 23 mociones
 - Junta Directiva 5 mociones
 1. Clave 5319 Aprobada por unanimidad: Cambio redacción MSF (Parte 4, Sección 2, página 10) Procedimiento para presentar asuntos de la CSC
 2. Clave 5320 Aprobada por mayoría: Cambio en el MSF (Parte 1, página 12). Regresa el organigrama 2005-2016.
 3. Clave 5321 Aprobada por 2/3 partes: Cambio MSF (Parte 4, Sección 2, páginas 9-12). Entidades de Voto pueden llevar mociones directamente a la CSC.
 4. Clave 5322 Aprobada por unanimidad: Corrección en la redacción de los Estatutos.
 5. Clave 5323 Aprobada por 2/3 partes: Identificar a los siete Documentos Fundacionales de CoDA.
 - Comité de Comunicaciones
 1. Clave 5347 Rechazada: Modificar del Preámbulo de CoDA “hombres y mujeres”, y reemplazarlo por “personas”
 2. Clave 5349 Retirada: Uso del código QR en todos los formatos.
 3. Clave 5350 Aprobada por 2/3 partes: revocación moción 15042 del 2015 referente al uso de las redes sociales.
 - Comité de Divulgación
 1. Clave 5063 Retirada: Presenta video “Diario de viaje” como resumen de la investigación del Comité de Divulgación sobre la carencia de literatura de CoDA dirigido a jóvenes.
 - Comité de Traducción
 1. Clave 5365 Aprobada por mayoría: Insertar un descargo de responsabilidad en la página titular de piezas traducidas en otros países, estableciendo así, que la traducción no fue realizada por CoDA Mundial.
 - Estructura de Servicio
 1. Clave 5370 Aprobada por 2/3 partes: en el segundo año de consideración, cambio en la 11ª Tradición para agregar “*and all other public forms of communication*”.
 - Comité de Eventos
 1. Clave 5374 Aprobada por 2/3 partes: Permiso para que el Comité de Eventos organice retiros y eventos que se financien a sí mismos virtuales o presenciales, separados de la CSC e ICC, Supervisados por Tesorería y reportando trimestralmente a la Junta de CoDA, Finanzas y Eventos, así como a la CSC.
 - Comité de Literatura
 1. Clave 5375 Aprobada por 2/3 partes: Segunda edición del “*Manual para nuevos miembros*”.



2. Clave 5376 Aprobada por 2/3 partes: Segunda edición del folleto “Tomando decisiones”.
 3. Clave 5378 Aprobada por unanimidad: Nueva pieza de literatura de CoDA “Joy in the Journey. Recovery with color”.
 4. Clave 5380 Aprobada por 2/3 partes: Documento como pieza de servicio “CoDependency and recovery. The Differences”. En 2022 se incluirán en el Libro de trabajo de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones.
 5. Clave 5383 Aprobada por 2/3 partes: Nueva pieza de servicio “Las doce oraciones para las Doce Tradiciones de CoDA”. Se incluirán en la revisión del “Libro de Trabajo de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones” que se realizará en 2022.
 6. Clave 5384 Aprobada por 2/3 partes: Presentación como pieza de servicio e impresas de literatura, la “Oración de la Serenidad Larga”.
- Comité de Finanzas
 1. Clave 5353 Aprobada por 2/3 partes: Cambios en la actual Política de Inversión de CoDA para la preservación del capital y del poder adquisitivo.
 2. Clave 5403 Aprobada por 2/3 partes: Presentación del presupuesto para el 2022 e informe del estado de las finanzas (buena forma).
 - Otras entidades con derecho a voto
 1. Arizona 1: Actualizar el Preámbulo de CoDA (ver Comité de Comunicaciones Clave 5347 Rechazada).
 2. Arizona 5399 Aprobada por 2/3 partes: Actualizar el Preámbulo de CoDA quitar las palabras “hombres y mujeres” por “personas”. Al pasar por 2/3 partes queda sujeto al proceso de dos años requerido por cada cambio a cualquiera de los Documentos Fundacionales.
 3. Georgia Presenta eliminen del Preámbulo las palabras “hombres y mujeres” y se elabore una nueva frase única. (ver Comité de Comunicaciones Clave 5347 Rechazada).
 4. Canadá Clave 5398 Aprobada por unanimidad: Nueva pieza de servicio impresa y/o descargable del folleto “Service Concepts: Alive & Strong” avalada por Literatura de CoDA.
- Reportes Informes Tesorería y Finanzas, Junta directiva, Literatura, etc.
 - Presentación de candidatos para CoDA y CoRE
 - Tributo a Canadá, debido a la situación global no se realizó la CSC 2021.
 - Elecciones para la Junta Directiva de CoDA y de CoRE.
 - Nominaciones y elecciones del Comité de Mediación
 - Próximos eventos:
 - ICC 2021: Convención Internacional de CoDA Virtual (9 de octubre 11:00 am – 5:00 pm).
 - CSC 2022: Rapid City, South Dakota.
 - CSC 2023: Woodlands Houston



RESULTADO DE VOTACIÓN A LAS MOCIONES DE LA CSC 2021

JUNTA DIRECTIVA

Moción 1 Clave 5319 Aprobada por unanimidad

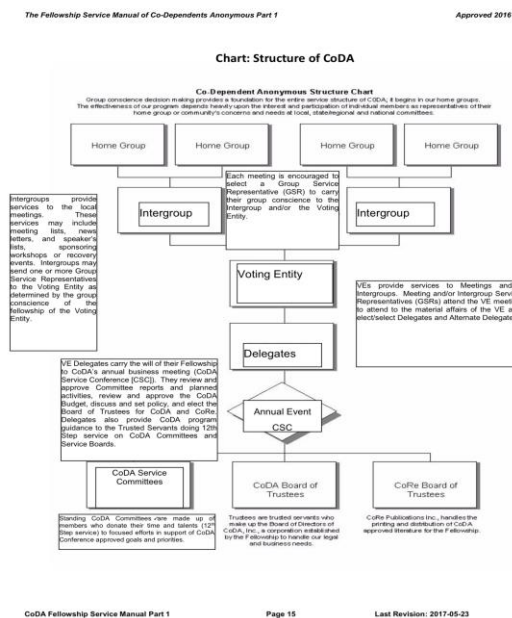
Cambio en la redacción Parte 4, Sección 2, Página 10 MSF.

Procedimientos para presentar asuntos de la CSC.

Asegurarse de que las Entidades de Voto tengan la oportunidad de revisar todas las presentaciones de la CSC, antes de la CSC.

Moción 2 Clave 5320 Aprobada por mayoría

Volver a utilizar el organigrama de la estructura de CoDA que se utilizó del 2005 al 2016. (MSF, Parte 1, Página 12)



Moción 3 Clave 5321 Aprobada por 2/3 partes

Presenta que las Entidades de Voto puedan llevar mociones directamente a la CSC. (MSF, Parte 4, Sección 02, Páginas 9-12)

Moción 4 Clave 5322 Aprobada por unanimidad

Presenta corrección de 2 errores en la redacción del texto de los estatutos (Bylaws). (Cambiar la coma por un punto, después de "Conference."; y "the" por "The".

Moción 5 Clave 5323 Aprobada por 2/3 partes

Presenta que se identifiquen los siete documentos fundacionales de CoDA.

(Los Doce Pasos de CoDA, Las Doce Tradiciones de CoDA, Los Doce Conceptos de Servicio de CoDA, Las Doce Promesas de CoDA, La Bienvenida de CoDA, la versión corta de la Bienvenida de CoDA y el Preámbulo de CoDA). Aclarando cuales son los Documentos Fundacionales de CoDA.



Los cuatro documentos fundacionales que se requieren ser leídos en las reuniones de Coda son: Los Doce Pasos de CoDA, Las Doce Tradiciones de CoDA, La Bienvenida de CoDA o la versión corta de la Bienvenida de CoDA y El Preámbulo de CoDA.

COMITÉ DE COMUNICACIONES

Moción 1 Clave 5347 Rechazada

Presenta modificar del Preámbulo de CoDA “*hombres y mujeres*”, y reemplazarlo por “*personas*” y que también se combinen dos frases en otra más simple.

Moción 2 Clave 5349 Retirada

Propone el uso del código QR en todos los formatos de CoDA (desde la literatura, MSF, hasta anuncios de cualquier tipo), para proveer acceso inmediato al sitio web de coda.org.

Moción 3 Clave 5350 Aprobada por 2/3 partes

Propone revocar la moción 15042 del 2015 que prohíbe todo uso de las redes sociales a base de una interpretación errónea de la 11ª Tradición. Se argumentó considerar minuciosamente las múltiples formas en que los miembros actualmente se reúnen para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza.

COMITÉ DE DIVULGACIÓN

Moción 1 Clave 5363 Retirada

Presentó un video titulado “Diario de Viaje” como resumen de la investigación del Comité de Divulgación sobre la carencia de literatura de CoDA dirigido a los jóvenes y como pieza de servicio de descarga gratuita para los interesados.

COMITÉ DE TRADUCCIÓN

Moción 1 Clave 5365 Aprobada por mayoría

Presenta insertar un descargo de responsabilidad en la página titular de piezas de literatura traducidas en otros países, para establecer que la traducción no fue realizada por CoDA Mundial.

Colocar la siguiente redacción en la página de Título o Información de las publicaciones de Materiales CoDA traducidos:

Impreso y distribuido en "país" Por "nombre de la organización o país" con permiso, bajo licencia de Co-Dependientes Anónimos Inc.

Este folleto / libro / folleto (elija uno) fue traducido, editado y aprobado por voluntarios usando la conciencia de grupo en (País)

O en el pie de página de los documentos CoDA:

Este documento fue traducido por voluntarios usando conciencia de grupo en (País)



Esta moción entrará en vigor cuando se imprima inicialmente o en la próxima reimpresión de los materiales CoDA traducidos.

Las preguntas y comentarios sobre este documento traducido deben enviarse a:

ESTRUCTURA DE SERVICIO

Moción 1 Clave 5370 Aprobada por 2/3 partes

En el segundo año de consideración, presenta cambiar la 11^a Tradición para agregar “*and all other public forms of communication*” (“*y todas las demás formas públicas de comunicación*”).

Tradition 11th. Our public relations policy is based on attraction rather than promotion; we need always maintain personal anonymity at the level of press, radio, films, television, and all other public forms of communication.

COMITÉ DE EVENTOS

Moción 1 Clave 5374 Aprobada por 2/3 partes

Solicita permiso para que el Comité de Eventos organice retiros y otros eventos de CoDA que se financien a sí mismos, virtuales o presenciales, separados de la CSC y ICC en coordinación con las comunidades locales de CoDA cuando sea posible. Tesorería establecerá una cuenta separada a nombre del Comité de Eventos para rastrear y supervisar los fondos designados para este propósito. Tesorería mantendrá una hora de cálculo que rastree los ingresos y gastos compartiéndola trimestralmente con la Junta de CoDA, Finanzas y Eventos, así como el informe de servicio y eventos trimestrales se informará en la CSC.

COMITÉ DE LITERATURA

Moción 1 Clave 5375 Aprobada por 2/3 partes

Presenta Segunda edición del Manual para Nuevos Miembros. Actualiza, reorganiza y agrega una quinta sección (1. Asistencia a reuniones, 2. Compartir y confraternizar, 3. Trabajando los Pasos, 4. Padrinazgo, 5. Servicio), e incluir la Oración de Recuperación de CoDA (Dios, ayúdame a: aceptar a otras personas como son, reconocer mis propios sentimientos, satisfacer mis propias necesidades y amarme a mí mismo tal como soy.).

Moción 2 Clave 5376 Aprobada por 2/3 partes

Presenta Segunda edición del folleto Tomando decisiones. Actualiza, amplía y profundiza el contenido del folleto original para reflejar la comprensión actual de cómo trabajar los Pasos Seis y Siete.

Moción 3 Clave 5378 Aprobada por unanimidad

Presenta una nueva pieza de literatura de CoDA “Joy in the Journey, Recover with color” (“Alegría en el Viaje. Recupérase con color”), un libro para colorear.

Moción 4 Clave 5380 Aprobada por 2/3 partes



Presenta un documento de una página como pieza de servicio: “CoDependency and Recovery. The Differences” (“Codependencia y Recuperación. Las Diferencias”). Años atrás publicado y en uso en el Reino Unido y otros lugares.

Moción 5 Clave 5383 Aprobada por 2/3 partes

Presenta las doce oraciones para las Doce Tradiciones de CoDA. Para profundizar la apreciación y la comprensión de la naturaleza espiritual de las Doce tradiciones dentro de CODA. Se publicará como pieza de servicio y se incluirán en la próxima revisión importante del Libro de trabajo de los Doce pasos y las Doce Tradiciones en 2022.

Moción 6 Clave 5384 Aprobada por 2/3 partes

Presenta la Oración de la Serenidad Larga como una pieza de servicio en la página web y las piezas impresas de literatura. Como se usa en Reino Unido y otros lugares.

COMITÉ DE FINANZAS

Moción 1 Clave 5353 Aprobada por 2/3 partes

Presenta remplazar la actual Política de Inversión de CoDA por otra con el objetivo y meta de la gestión e inversión de los fondos de CoDA para la preservación del capital y del poder adquisitivo.

Moción 1 Clave 5403 Aprobada por 2/3 partes

Presenta Finanzas en buena forma y presentación del presupuesto para el 2022.

TEMAS DE ENTIDADES CON DERECHO A VOTO

ARIZONA 1 Pide se actualice el Preámbulo por quitar las palabras “*hombres y mujeres*” y reemplazarlas por “*personas*” (ver Comité de Comunicaciones Moción 1).

ARIZONA-Nueva moción Clave 5399 Aprobada por 2/3 partes

Solicita se actualice el Preámbulo por quitar las palabras “*hombres y mujeres*” y reemplazarlas por “*personas*”. Al pasar por 2/3 partes queda sujeto al proceso de dos años requerido por cada cambio que se propone a cualquier Documento Fundacional.

GEORGIA Presenta se eliminen del Preámbulo las palabras “*hombres y mujeres*” y se elabore una nueva frase única. (ver Comité de Comunicaciones Moción 1).

LITERATURA DE ENTIDAD CON DERECHO A VOTO

CANADÁ Clave 5398 Aprobada por unanimidad

Presenta el folleto “Service Concepts: Alive & Strong” “Conceptos de Servicio: Vivos y Fuertes” como una nueva pieza de servicio impresa y/o descargable avalada por Literatura de CoDA.